



Генеральная конференция

Десятая сессия

Вена, 1–5 декабря 2003 года

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

(26–28 августа 2003 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
Введение	1–2	2
Глава		
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	3–16	2
II. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2002 ГОД; ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ; ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2004–2005 ГОДЫ	17–28	3
III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАМОК СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2002–2005 ГОДЫ; РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004–2007 ГОДЫ	29–33	4
IV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ	34	5
V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ	35	5
VI. ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА	36	5
VII. КОНСУЛЬТАЦИИ С ГОСУДАРСТВАМИ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ ЧЛЕНАМИ ЮНИДО	37	5
VIII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ	38	5
IX. ПОДГОТОВКА К ДЕСЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ	39	5
X. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ	40	6
XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	41	6
XII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	42	6
Приложения		
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ		7
II. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ		14

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его двадцать седьмой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4 (с) Устава. Краткие отчеты Совета (IDB.27/SR.1–6), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний, являются составной частью настоящего доклада.

2. Нижеследующие решения Совета, которые воспроизводятся в приложении I, касаются работы десятой сессии Генеральной конференции:

IDB.27/Dec.3	Шкала взносов на финансовый период 2004–2005 годов
IDB.27/Dec.4	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов
IDB.27/Dec.6	Программа и бюджеты на 2004–2005 годы
IDB.27/Dec.10	Вопросы персонала
IDB.27/Dec.12	Подготовка к десятой сессии Генеральной конференции

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

3. Двадцать седьмая сессия Совета проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре 26–28 августа 2003 года (шесть пленарных заседаний – см. IDB.27/SR.1–6).

Состав участников

4. На сессии были представлены все 53 государства – члена Совета: Австрия, Алжир, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Марокко, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Япония.

5. В работе сессии принимали также участие следующие 39 государств – членов ЮНИДО: Албания, Ангола, Аргентина, Афганистан, Босния и Герцеговина, Бразилия, Вьетнам, Зимбабве, Израиль, Йемен, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кувейт, Ливан, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория,

Сирийская Арабская Республика, Словакия, Уганда, Узбекистан, Украина, Финляндия, Чешская Республика и Южная Африка.

6. В качестве наблюдателя присутствовал Святейший Престол.

7. Присутствовал также постоянный наблюдатель от Палестины.

8. Были представлены следующие органы системы Организации Объединенных Наций: Объединенная инспекционная группа, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

9. Были представлены следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии.

10. Были представлены следующие другие межправительственные организации: Европейский союз, Организация стран Залива по промышленному консультированию, Международный центр геномной инженерии и биотехнологии, Международный институт холода, Международный центр по науке и новейшей технологии, Лига арабских государств, Организация Исламская конференция, Организация стран-экспортеров нефти.

11. Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленности и развитию, Австрийское объединение старших экспертов, Австро-египетская торговая палата, Высший институт управления, Международная ассоциация "Знание", Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международная организация работодателей, "Маунтин Анлимитед" (Общество в целях развития и международного сотрудничества), Международная ассоциация сороптимисток, Всемирная конфедерация труда.

Открытие сессии

12. Двадцать седьмую сессию Совета объявил открытой Председатель двадцать пятой и двадцать шестой сессий г-н И. Хорват (Венгрия).

Должностные лица сессии

13. В соответствии с правилом 23 своих правил процедуры Совет избрал путем аккламации г-на Р. Гонсалеса Анината (Чили) Председателем, г-на Х. Эль-Лаити (Египет), г-жу М. Рами-Плюм (Франция) и г-на Т.П. Шринивасана (Индия) – заместителями Председателя и г-на П. Попчева (Болгария) – Докладчиком.

Повестка дня сессии

14. Совет утвердил следующую повестку дня:
1. Выборы должностных лиц
 2. Утверждение повестки дня
 3. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2002 год
 4. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
 - a) промежуточный доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2002–2003 годов;
 - b) финансовое положение ЮНИДО;
 - c) шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету;
 - d) Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов;
 - e) финансирование программ ЮНИДО, включая новые инициативы в целях мобилизации ресурсов;
 - f) переход на одновалютную систему;
 - g) последующие меры в связи с докладом Внешнего ревизора за двухгодичный период 2000–2001 годов;
 - h) назначение Внешнего ревизора
 5. Программа и бюджеты на 2004–2005 годы
 6. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы, включая:
 - a) обновленную информацию о подготовке форума по биотехнологии;
 - b) представительство на местах;
 7. Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы
 8. Международный центр по науке и новейшей технологии
 9. Деятельность Объединенной инспекционной группы
 10. Вопросы персонала
 11. Консультации с государствами, не являющимися членами ЮНИДО
 12. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
 13. Подготовка к десятой сессии Генеральной конференции
 14. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать восьмой сессии
 15. Утверждение доклада.

15. Совет утвердил предложение Председателя обеспечить максимальное использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (см. приложение I, решение IDB.27/Dec.1, IDB.27/SR.1, пункты 1–2).

16. Совет постановил провести неофициальные сессионные консультации в целях содействия подготовке проектов решений и поручил заместителю Председателя г-же М. Рами-Плюм (Франция) выполнять функции Председателя на этих консультациях (см. IDB.27/SR.2, пункты 3–4).

II. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2002 ГОД (пункт 3); ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ (пункт 4); ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2004–2005 ГОДЫ (пункт 5)

17. Совет постановил одновременно обсудить пункты 3, 4, включая подпункты (a)–(h), и пункт 5. Прения по этим пунктам повестки дня отражены в кратких отчетах IDB.27/SR.2, пункты 5–99, и IDB.27/SR.3, пункты 1–95.

A. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2002 ГОД

18. По пункту 3 Совету был представлен Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2002 год (IDB.27/2), включая доклад об осуществлении программы и перечень мероприятий в области технического сотрудничества (IDB.27/2/Add.1). По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 5–6).

B. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

19. По пункту 4 Совету был представлен доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его девятнадцатой сессии (IDB.27/12).

i. Промежуточный доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2002–2003 годов

20. По пункту 4(a) Совету были представлены промежуточный доклад Внешнего ревизора (IDB.27/6), промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов (IDB.27/8), Ежегодный доклад за

2002 год, включая доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2002–2003 годов (IDB.27/2), и перечень мероприятий в области технического сотрудничества (IDB.27/2/Add.1). По предложению Председателя, Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 7–8).

ii. Финансовое положение ЮНИДО

21. По пункту 4(b) Совету были представлены доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (IDB.27/10) и обновленная информация о финансовом положении ЮНИДО (IDB.27/CRP.7). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.2), и принял решение IDB.27/Dec.2 (см. приложение I).

iii. Шкала взносов для распределения расходов по регулярному бюджету

22. По пункту 4(c) Совету была представлена записка Секретариата о шкале взносов на финансовый период 2004–2005 годов (IDB.27/7). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.3), и принял решение IDB.27/Dec.3 (см. приложение I).

iv. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов

23. По пункту 4(d) Совету были представлены предложения Генерального директора о Фонде оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов (IDB.27/4). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.4), и принял решение IDB.27/Dec.4 (см. приложение I).

v. Финансирование программ ЮНИДО, включая новые инициативы в целях мобилизации ресурсов

24. По пункту 4(e) Совету была представлена информация о мобилизации финансовых ресурсов, содержащаяся в Ежегодном докладе за 2002 год (IDB.27/2, глава V.C). По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 15–16).

vi. Переход на одновалютную систему

25. По пункту 4(f) Совету были представлены записка Секретариата о переходе на одновалютную систему (IDB.27/9). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.5), и принял решение IDB.27/Dec.5 (см. приложение I).

vii. Последующие меры в связи с докладом Внешнего ревизора за двухгодичный период 2000–2001 годов

26. По пункту 4(g) Совету был представлен промежуточный доклад Внешнего ревизора: Ревизия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период 2002/2003 годов (IDB.27/6). По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 19–20).

viii. Назначение Внешнего ревизора

27. По пункту 4(h) Совету были представлены доклад Генерального директора о кандидатурах на должность Внешнего ревизора (IDB.27/5) и дополнительная информация, содержащаяся в записке Секретариата (IDB.27/CRP.2). По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 21–22).

C. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2004–2005 ГОДЫ

28. По пункту 5 Совету были представлены предложения Генерального директора в отношении программы и бюджетов на 2004–2005 годы (IDB.27/3). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.6), и принял решение IDB.27/Dec.6 (см. приложение I).

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАМОК СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2002–2005 ГОДЫ (пункт 6); РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004–2007 ГОДЫ (пункт 7)

29. Совет постановил одновременно обсудить пункты 6, включая подпункты (a) и (b), и пункт 7. Прения по этим пунктам отражены в кратком отчете IDB.27/SR.4, пункты 1–88. Совету была представлена подготовленная Секретариатом записка о последующих мерах в связи с третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (IDB.27/CRP.8), которая имеет отношение и к пункту 6, и к пункту 7.

A. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РАМОК СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2002–2005 ГОДЫ

30. По пункту 6 Совету были представлены доклад Генерального директора об осуществлении рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы (IDB.27/17) и записка Секретариата о статусе

комплексных программ и рамок страновых услуг (IDB.27/CRP.6). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.12), и принял решение IDB.27/Dec.7 (см. приложение I).

i. Обновленная информация о подготовке форума по биотехнологии

31. По пункту 6(a) Совету были представлены записка Секретариата о подготовке Глобального форума по биотехнологии (IDB.27/15), а также документ зала заседаний, содержащий обновленную информацию о такой подготовке (IDB.27/CRP.10). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.13), и принял решение IDB.27/Dec.8 (см. приложение I).

ii. Представительство на местах

32. По пункту 6(b) Совету были представлены доклад Генерального директора о представительстве на местах: программная реформа и децентрализация (IDB.27/21) и подготовленный Секретариатом документ зала заседаний о децентрализации в ЮНИДО (IDB.27/CRP.9). По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 29–30).

V. РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004–2007 ГОДЫ

33. По пункту 7 Совету были представлены пересмотренные предложения Генерального директора в отношении рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы (IDB.27/14). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем, и принял решение IDB.27/Dec.9 (см. приложение I).

IV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ

34. Совету был представлен доклад Генерального директора о Международном центре по науке и новейшей технологии (IDB.27/22). Прения по этому пункту отражены в кратких отчетах IDB.27/SR.4, пункты 29–94, и IDB.27/SR.5, пункт 1. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 33–34).

V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ

35. Совету были представлены три доклада Генерального директора о деятельности Объединенной инспекционной группы (IDB.27/19, Add. 1 и Add.2), причем доклад, содержащийся в доку-

менте IDB.27/19, должен был рассматриваться вместе с запиской Секретариата (IDB.27/CRP.3). Прения по пункту 9 отражены в кратком отчете IDB.27/SR.5, пункты 2–19. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 37–38).

VI. ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА

36. Совету были представлены доклад Генерального директора по вопросам персонала (IDB.27/16), информация о составе Секретариата и информация по кадровым вопросам, содержащаяся в *Ежегодном докладе за 2002 год* (IDB.27/2, добавление L), а также список сотрудников ЮНИДО по состоянию на 1 августа 2003 года, содержащийся в документе IDB.27/CRP.4. Прения по пункту 10 отражены в кратком отчете IDB.27/SR.5, пункты 20–23.. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.7), и принял решение IDB.27/Dec.10.

VII. КОНСУЛЬТАЦИИ С ГОСУДАРСТВАМИ, НЕ ЯВЛЯЮЩИМИСЯ ЧЛЕНАМИ ЮНИДО

37. Совету был представлен очередной доклад Генерального директора о консультациях с государствами, не являющимися членами ЮНИДО (IDB.27/20). Прения по пункту 11 отражены в кратком отчете IDB.27/SR.5, пункты 24–30. По предложению Председателя, Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.27/SR.6, пункты 39–40).

VIII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

38. Совету была представлена записка Генерального директора, содержащая заявление одной неправительственной организации с просьбой о предоставлении ей консультативного статуса (IDB.27/18). Прения по пункту 12 отражены в кратком отчете IDB.27/SR.5, пункты 31–34. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.8), и принял решение IDB.27/Dec.11 (см. приложение I).

IX. ПОДГОТОВКА К ДЕСЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

39. Совету был представлен доклад Генерального директора о подготовке к десятой сессии Генеральной конференции (IDB.27/13). Прения по

пункту 13 отражены в кратком отчете IDB.27/SR.5, пункты 35–38. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.9), и принял решение IDB.27/Dec.12 (см. приложение I).

X. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

40. Совету был представлен документ зала заседаний, содержащий записку Генерального директора о предварительной повестке дня и сроках проведения двадцать восьмой сессии (IDB.27/CRP.5). Прения по пункту 14 отражены в кратком отчете IDB.27/SR.5, пункт 39. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.27/L.10), и принял решение IDB.27/Dec.13 (см. приложение I).

XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

41. Совет рассмотрел проект доклада (IDB.27/L.1) и принял его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать доклад (см. краткий отчет IDB.27/SR.6, пункты 51–53)

XII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

42. Совет закрыл свою двадцать седьмую сессию в 16 час. 40 мин. 28 августа 2003 года (см. краткий отчет IDB.27/SR.6, пункты 54–56).

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Решение №	Название	Страница
IDB.27/Dec.1	Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (IDB.27/SR.2, пункты 1–2.)	9
IDB.27/Dec.2	Финансовое положение ЮНИДО (IDB.27/SR.6, пункты 9–10)	9
IDB.27/Dec.3	Шкала взносов на финансовый период 2004–2005 годов (IDB.27/SR.6, пункты 11–12)	9
IDB.27/Dec.4	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов (IDB.27/SR.6, пункты 13–14)	10
IDB.27/Dec.5	Переход на одновалютную систему (IDB.27/SR.6, пункты 17–19)	10
IDB.27/Dec.6	Программа и бюджеты на 2004–2005 годы (IDB.27/SR.6, пункты 23–24)	10
IDB.27/Dec.7	Укрепление промышленных потенциалов (IDB.27/SR.6, пункты 25–26)	11
IDB.27/Dec.8	Подготовка форума по биотехнологии (IDB.27/SR.6, пункты 43–46)	11
IDB.27/Dec.9	Поддержка наименее развитых стран (IDB.27/SR.6, пункты 31–32)	12
IDB.27/Dec.10	Вопросы персонала (IDB.27/SR.6, пункты 37–38)	13
IDB.27/Dec.11	Заявление неправительственной организации о предоставлении ей консультативного статуса (IDB.27/SR.6, пункты 41–42)	14
IDB.27/Dec.12	Подготовка к десятой сессии Генеральной конференции (IDB.27/SR.6, пункты 47–48)	14
IDB.27/Dec.13	Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать восьмой сессии (IDB.27/SR.6, пункты 49–50)	15

**IDB.27/Dec.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ
КОНФЕРЕНЦИОННОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Совет по промышленному развитию в целях максимального использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 32 своих правил процедуры, касающегося форума, только в отношении заседаний своей двадцать седьмой сессии и при условии, что на этих заседаниях не будут приниматься решения по вопросам существа.

*2-е пленарное заседание
26 августа 2003 года*

**IDB.27/Dec.2 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
ЮНИДО**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, изложенную в документах IDB.27/10 и PBC.19/CRP.5;

b) просил государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои начисленные взносы, включая авансы, в Фонд оборотных средств;

c) настоятельно призвал те государства-члены и бывшие государства-члены, которые имеют задолженность, незамедлительно выполнить свои обязательства перед Организацией согласно Уставу;

d) просил Генерального директора продолжать свои усилия и контакты с государствами-членами и бывшими государствами-членами, направленные на погашение задолженности;

e) поздравил Генерального директора в связи с выпуском документа PBC.19/CRP.5, в котором содержится информация о стимулах и дестимулирующих мерах, и просил Секретариат продолжать свои усилия, направленные на обеспечение более подробной информации об эффективности механизмов, созданных в рамках других международных организаций, которые способствуют своевременной выплате их начисленных взносов.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

**IDB.27/Dec.3 ШКАЛА ВЗНОСОВ
НА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД
2004–2005 ГОДОВ**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению документы IDB.27/7 и Add.1;

b) рекомендовал Генеральной конференции в соответствии с ее уставной прерогативой установить шкалу взносов на финансовый период 2004–2005 годов на основе резолюций Генеральной Ассамблеи 55/5 В-Е и 57/4 В, скорректированную с учетом членского состава ЮНИДО, при том понимании, что новые государства-члены уплачивают взносы за тот год, когда они стали членами Организации, на основе применимой к ЮНИДО шкалы взносов Организации Объединенных Наций;

c) просил государства-члены выплатить свои начисленные взносы на двухгодичный период 2004–2005 годов в соответствии с финансовым положением 5.5(b), в котором предусмотрено, что взносы и авансы подлежат оплате полностью в течение тридцати дней со дня получения от Генерального директора уведомления или уплачиваются в первый день календарного года, к которому они относятся, в зависимости от того, какой из этих сроков наступает позднее;

d) призвал государства-члены и бывшие государства-члены, имеющие задолженность, выполнить свои обязательства по Уставу, как можно скорее выплатив свои причитающиеся начисленные взносы в полном объеме и без условий или воспользоваться планами платежей для урегулирования своей задолженности в соответствии с предыдущими решениями руководящих органов ЮНИДО.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

**IDB.27/Dec.4 ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
2004–2005 ГОДОВ**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению документ IDB.27/4;

b) рекомендовал Генеральной конференции оставить объем Фонда оборотных средств и санкционированные цели Фонда на двухгодичный период 2004–2005 годов без изменения по сравнению с двухгодичным периодом 2002–2003 годов (7 423 030 евро);

c) настоятельно призвал государства-члены как можно скорее внести свои невыплаченные начисленные взносы за 2003 год и погасить задолженность в целях сведения к минимуму необходимости расходования средств для покрытия дефицита, образовавшегося в результате недополучения начисленных взносов.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

**IDB.27/Dec.5 ПЕРЕХОД НА ОДНО-
ВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.27/9, о переходе на одновалютную систему и, в частности, о подготовке промежуточного доклада о финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов;

б) с удовлетворением отметил шаги, принятые Генеральным директором для обеспечения введения евро в качестве единственной валюты для целей подготовки бюджетов, оценок, учета и отчетности;

в) просил Генерального директора информировать государства–члены о дальнейших шагах, в частности, после закрытия счетов за двухгодичный период, а также об управлении проектами технического сотрудничества как в долларах, так и евро.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

**IDB.27/Dec.6 ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ
НА 2004–2005 ГОДЫ**

Совет по промышленному развитию:

а) принял для вынесения на рассмотрение и утверждение Генеральной конференцией программу и бюджеты на двухгодичный период 2004–2005 годов, содержащиеся в документе IDB.27/3, с корректировками, приведенными в настоящем решении;

б) рассмотрев потребности в ресурсах по регулярному бюджету, содержащиеся в документе IDB.27/3, рекомендовал Генеральной конференции утвердить смету валовых расходов в объеме 145 013 300 евро, которые будут финансироваться за счет начисленных взносов в объеме 142 000 000 евро, и прочих поступлений в объеме 3 013 300 евро;

в) рекомендовал также Генеральной конференции утвердить смету валовых расходов в общем объеме 21 826 870 евро для целей оперативного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов, которые будут финансироваться за счет добровольных взносов в объеме 21 512 370 евро, и прочих поступлений в объеме 314 500 евро, как это может быть предусмотрено в финансовых положениях;

г) принял к сведению заверения Секретариата в том, что объем осуществляемого технического сотрудничества останется неизменным в количественном и качественном отношении;

е) просил Генерального директора мобилизовать необходимые ресурсы за счет добровольных взносов при содействии рабочей группы по добровольным взносам, с тем чтобы сокращение регулярного бюджета не нанесло ущерба деятельности по техническому сотрудничеству;

ф) просил также Генерального директора продолжать усилия по обеспечению эффективности в процессе осуществления программы и бюджетов.

г) рекомендовал не рассматривать настоящее сокращение бюджета как прецедент при подготовке будущих бюджетов.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

**IDB.27/Dec.7 УКРЕПЛЕНИЕ ПРОМЫШ-
ЛЕННЫХ ПОТЕНЦИАЛОВ**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.27/17, об учреждении неофициальной консультативной группы по созданию торгового потенциала, состоящую из представителей заинтересованных государств–членов для оказания Генеральному директору консультативной и иной помощи в реализации инициативы ЮНИДО по "Предоставлению развивающимся странам возможности участвовать в международной торговле";

б) настоятельно призвал заинтересованные государства–члены и впредь участвовать в деятельности неофициальной консультативной группы по созданию торгового потенциала;

в) настоятельно призвал государства–члены оказывать ценную поддержку в осуществлении инициативы по "Предоставлению развивающимся странам возможности участвовать в международной торговле";

г) просил Генерального директора регулярно информировать государства–члены о деятельности и рекомендациях группы, а также о соответствующих программах.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

**IDB.27/Dec.8 ПОДГОТОВКА ФОРУМА
ПО БИОТЕХНОЛОГИИ**

Совет по промышленному развитию:

а) подтвердил решение о Глобальном форуме по биотехнологии (IDB.26/Dec.8), принятое Советом по промышленному развитию на его двадцать шестой сессии;

b) сослался на резолюцию 57/237 Генеральной Ассамблеи о Глобальном форуме по биотехнологии, принятую 20 декабря 2002 года;

c) сослался также на цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия;

d) подтвердил, что приоритеты Форума должны иметь прямое отношение к мандату ЮНИДО, как об этом говорится в рамках среднесрочной программы на 2002–2005 годы;

e) принял во внимание выраженную государствами – членами ЮНИДО заинтересованность в успешном проведении Форума и, следовательно, необходимость обеспечения эффективного подготовительного процесса по всем заинтересованным регионам и четкой направленности Форума;

f) с интересом принял к сведению полезную информацию о подготовке Форума по биотехнологии, представленную недавно Генеральным директором;

g) с признательностью принял также к сведению представленную Чили – принимающей стороной Глобального форума по биотехнологии – информацию о принимаемых на национальном уровне мерах по подготовке к успешному проведению Форума;

h) просил Генерального директора:

- i) консультироваться с государствами–членами по вопросам, связанным с осуществляемым подготовительным процессом, включая подготовку подготовительных совещаний во всех регионах, и регулярно представлять подробную информацию о результатах этих совещаний, а также об источниках финансирования и о расходах;
- ii) как можно скорее подготовить и распространить документ по существу этого вопроса, содержащий ориентированные на конкретные меры рекомендации, в контексте применения биотехнологии в промышленности в рамках мандата ЮНИДО в целях содействия устойчивому промышленному развитию, должным образом принимая во внимание цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия;
- iii) на основе консультаций с государствами–членами и с учетом результатов подготовительного процесса во

всех регионах подготовить проект заключительного заявления Форума, который следует распространить достаточно заблаговременно, с тем чтобы участники могли обстоятельно ознакомиться с ним до открытия Форума;

iv) представить государствам–членам до конца января 2004 года ориентировочные сведения об уровне участия;

i) настоятельно призвал государства–члены обеспечить существенную поддержку и представленность на самом высоком соответствующем уровне, а также содействовать участию в Форуме всех других заинтересованных сторон для обеспечения его успешного проведения;

j) призвал Генерального директора продолжать усилия, направленные на обеспечение вклада Форума в реализацию мандата ЮНИДО и разработку программ и проектов ЮНИДО в этой области.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

IDB.27/Dec.9 ПОДДЕРЖКА НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

Совет по промышленному развитию:

a) сослался на одобрение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 55/279 от 12 июля 2001 года Брюссельской декларации и Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, принятых третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года;

b) сослался также на резолюцию 2002/33 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2002 года, резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 56/227 от 24 декабря 2001 года и 57/276 от 20 декабря 2002 года, в которых организациям системы Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям было предложено сделать осуществление Брюссельской декларации и Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов важным элементом их программ работы;

c) сослался далее на Рабатскую декларацию о наименее развитых странах, выпущенную в июне 2003 года, в качестве вклада Группы 77 и Китая в целях придания первоочередного характера уси-

лиям по осуществлению программ, предназначенных для наименее развитых стран;

d) сослался, в частности, на рекомендации об индустриализации наименее развитых стран, содержащиеся в Плане действий ЮНИДО и в последующих мандатах руководящих органов ЮНИДО, включая резолюции GC.7/Res.4 и GC.9/Res.2 и решение IDB.23/Dec.10 Совета об участии ЮНИДО в третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

e) принял во внимание приоритетное внимание, уделенное наименее развитым странам в стратегических руководящих принципах "Повышение эффективности исполнения программы ЮНИДО", принятых Советом в его решении IDB.26/Dec.7;

f) с удовлетворением отметил оказываемую ЮНИДО неоценимую поддержку и меры, принимаемые ею в соответствии с установленными в Плане действий приоритетами, как об этом говорится в Ежегодном докладе за 2002 год (IDB.27/2, глава IV.A);

g) подчеркнул важное значение координации действий между ЮНИДО и Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, созданной в соответствии с резолюцией 56/227 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

h) постановил, что в соответствии со своим планом действий ЮНИДО должна и впредь уделять особое внимание наименее развитым странам в своих программных мероприятиях в целях содействия эффективному осуществлению Брюссельской программы действий и просит Генерального директора принять в этой связи необходимые меры;

i) просил также Генерального директора учитывать Программу действий для наименее развитых стран при разработке и осуществлении мероприятий ЮНИДО.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

IDB.27/Dec.10 ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.27/16;

b) принял к сведению поправки, внесенные в соответствии с положением 13.3 положений о пер-

сонале в таблицу I и приложение II к положениям о персонале, с целью привести их в соответствие с решением Генеральной Ассамблеи, указанным в резолюции 57/285;

c) принял также к сведению поправки к добавлениям А, С и Е к правилам о персонале;

d) признал использование конкурсного и прозрачного процесса при назначении старших руководителей в Организации и успехи, достигнутые к настоящему времени в деле улучшения гендерной сбалансированности в ЮНИДО;

e) приветствовал недавнее решение Генерального директора прекратить набор персонала в Центральных учреждениях согласно правилам о персонале серии 200 и назначения на ограниченный срок согласно серии 300 и использовать значительное сокращение времени, необходимого для набора персонала, для обеспечения того, чтобы набор всех сотрудников осуществлялся в рамках конкурсного и прозрачного процесса, по возможности с представлением предварительной информации, при уделении и в дальнейшем особого внимания улучшению гендерной сбалансированности и обеспечению справедливого географического представительства;

f) просил Секретариат и в будущем предоставлять государствам-членам информацию об ожидаемых вакантных должностях и таким образом, опираясь на регулярный диалог, содействовать своевременному набору лучших кандидатов;

g) рекомендовал Генеральной конференции следующие кандидатуры для избрания двух членов и двух заместителей членов Комитета по пенсиям персонала ЮНИДО на двухгодичный период 2004–2005 годов:

Члены:	г-н Седрик Янссенс де Бистховен (Бельгия) г-н Млулами М.К. Сингапи (Южная Африка)
Заместители членов:	г-жа Весна Вукович (Хорватия) г-н Танмая Лал (Индия).

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

IDB.27/Dec.11 ЗАЯВЛЕНИЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЕЙ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СТАТУСА

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.27/18;

б) постановил в соответствии со статьей 19.1(b) Устава и руководящими принципами, касающимися взаимоотношений ЮНИДО с межправительственными, неправительственными и другими организациями (решение GC.1/Dec.41 Генеральной конференции, приложение, пункт 17), предоставить консультативный статус при ЮНИДО следующей неправительственной организации: Всемирная федерация свободных зон (ФЕМОЗА).

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

IDB.27/Dec.12 ПОДГОТОВКА К ДЕСЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.27/13;

б) утвердил следующую предварительную повестку дня десятой сессии Генеральной конференции:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Полномочия представителей на Конференции
6. Выборы в органы:
 - а) Совет по промышленному развитию;
 - б) Комитет по программным и бюджетным вопросам
7. Ежегодные доклады Генерального директора о деятельности Организации за 2001 и 2002 годы
8. Доклады Совета по промышленному развитию о работе его двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой очередных сессий
9. Роль промышленного развития в достижении целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия (форум)
10. Финансовые вопросы:
 - а) шкала взносов государств-членов;
 - б) финансовое положение ЮНИДО;
 - в) Фонд оборотных средств;
 - д) переход на одновалютную систему;
 - е) назначение Внешнего ревизора

11. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы

12. Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы, включая:

- а) представительство на местах;
- б) применение стратегических руководящих принципов "Повышение эффективности исполнения программы ЮНИДО";
- в) комплексные программы и рамки страновых услуг;
- д) модули услуг;
- е) корпоративная стратегия Организации

13. Программа и бюджеты на 2004–2005 годы

14. Деятельность Объединенной инспекционной группы – подготовленный ОИГ обзор управления и административной деятельности в ЮНИДО

15. Международный центр по науке и новейшей технологии

16. Комитет по пенсиям персонала ЮНИДО

17. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций

18. Заявление о предоставлении статуса наблюдателя

19. Сроки и место проведения одиннадцатой сессии

20. Закрытие сессии.

с) постановил провести форум по теме "Роль промышленного развития в достижении целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия" в рамках Генеральной конференции (пункт 9 предварительной повестки дня);

д) рекомендовал Конференции передать пункты 7–17 и пункт 19 предварительной повестки дня в Главный комитет Конференции;

е) рекомендовал Председателю двадцать седьмой сессии Совета по промышленному развитию с учетом опыта, накопленного при подготовке предыдущих сессий Конференции, провести неофициальные консультации для подготовки десятой сессии Конференции;

ф) принял к сведению сделанное Колумбией в предварительном порядке заявление о намерении этой страны принять у себя в Картахене в 2005 году одиннадцатую сессию Генеральной конференции ЮНИДО.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

**IDB.27/Dec.13 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ
ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ
ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ
ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.27/CRP.5;

б) постановил утвердить следующую предварительную повестку дня своей двадцать восьмой сессии:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2003 год
4. Результаты работы неофициальных консультативных групп
5. Применение стратегических руководящих принципов "Повышение эффективности исполнения программы ЮНИДО"

6. Финансовое положение ЮНИДО
 7. Переход на одновалютную систему
 8. Деятельность Объединенной инспекционной группы
 9. Глобальный форум по биотехнологии
 10. Консультации с государствами, не являющимися членами ЮНИДО
 11. Вопросы персонала [если потребуется]
 12. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
 13. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать девятой сессии
 14. Утверждение доклада
- с) постановил провести свою двадцать восьмую сессию 25–27 мая 2004 года.

*6-е пленарное заседание
28 августа 2003 года*

Приложение II

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ
НА ЕГО ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
IDB.27/1	2	Предварительная повестка дня
IDB.27/1/Add.1	2	Аннотированная предварительная повестка дня
IDB.27/2 PBC.19/2	3	<i>Ежегодный доклад за 2002 год</i>
IDB.27/2/Add.1 PBC.19/2/Add.1	3	<i>Ежегодный доклад за 2002 год.</i> Перечень мероприятий в области технического сотрудничества
IDB.27/3 PBC.19/3	5	Программа и бюджеты на 2004–2005 годы. Предложения Генерального директора
IDB.27/4 PBC.19/4	4(d)	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2004–2005 годов. Предложения Генерального директора
IDB.27/5 PBC.19/5 и Add.1	4(h)	Кандидатуры на должность Внешнего ревизора. Доклад Генерального директора
IDB.27/6 PBC.19/6	4(a) и (g)	Промежуточный доклад Внешнего ревизора: ревизия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период 2002–2003 годов
IDB.27/7 PBC.19/7 и Add.1	4(c)	Шкала взносов на финансовый период 2004–2005 годов. Записка Секретариата
IDB.27/8 PBC.19/8	4(a)	Промежуточный доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов. Представлен Генеральным директором
IDB.27/9 PBC.19/9	4(f)	Переход на одновалютную систему. Записка Секретариата
IDB.27/10 PBC.19/10	4(b)	Финансовое положение ЮНИДО, включая задолженность. Доклад Генерального директора
IDB.27/11/Rev.1	-	Списки государств, включенных в приложение I к Уставу ЮНИДО. Записка Секретариата
IDB.27/12	4	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам о работе его девятнадцатой сессии (28–30 апреля 2003 года)
IDB.27/13	13	Подготовка к десятой сессии Генеральной конференции. Доклад Генерального директора
GC.10/5 IDB.27/14	7	Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы. Пересмотренные предложения Генерального директора
IDB.27/15	6(a)	Подготовка Глобального форума по биотехнологии. Записка Секретариата

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
IDB.27/16	10	Вопросы персонала. Доклад Генерального директора
GC.10/6 IDB.27/17	6	Осуществление рамок среднесрочной программы на 2002–2005 годы. Доклад Генерального директора
IDB.27/18	12	Заявления от неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса. Записка Генерального директора
IDB.27/19 и Add.1	9	Деятельность Объединенной инспекционной группы. Доклад Генерального директора
IDB.27/19/Add.2	9	Замечания Генерального директора в отношении подготовленного ОИГ обзора управления и административной деятельности в ЮНИДО
IDB.27/20	11	Консультации с государствами, не являющимися членами ЮНИДО. Доклад Генерального директора
GC.10/8 IDB.27/21	6(b)	Представительство на местах. Программная реформа и децентрализация. Доклад Генерального директора
GC.10/7 IDB.27/22	8	Международный центр по науке и новейшей технологии. Доклад Генерального директора
Документы зала заседаний		
IDB.27/CRP.1	2	Adoption of the agenda. List of documents
IDB.27/CRP.2	4(h)	Candidatures for the appointment of an External Auditor. Note by the Secretariat
IDB.27/CRP.3	9	Activities of the Joint Inspection Unit. Note by the Secretariat
IDB.27/CRP.4	10	List of staff of the UNIDO Secretariat. Submitted by the Secretariat
IDB.27/CRP.5	14	Provisional agenda and date of the twenty-eighth session. Note by the Director-General
IDB.27/CRP.6	6	Implementation of medium-term programme framework, 2002-2005. Integrated programmes and country service frameworks. Note by the Secretariat
IDB.27/CRP.7	4(b)	Financial situation of UNIDO. Note by the Secretariat
IDB.27/CRP.8	6 и 7	Follow-up to the Third United Nations Conference on the Least Developed Countries. Note by the Secretariat
IDB.27/CRP.9	6(b)	Decentralization in UNIDO. Note by the Secretariat
IDB.27/CRP.10	6(a)	Preparations for the Global Biotechnology Forum. Note by the Director-General
IDB.27/CRP.11	-	List of participants